

# Matthew 28

18. Then Jesus came to them. He said, 'All authority in heaven and on earth has been given to me.

19. So you must go and make disciples of all nations. Baptise them in the name of the Father and of the Son and of the Holy Spirit.

20. Teach them to obey everything I have commanded you. And you can be sure that I am always with you, to the very end.'

# مَتَّى 28

18. فَتَقَدَّمَ يَسُوعُ وَكَلَّمَهُمْ قَائِلًا: «دَفِّعْ إِلَى كُلِّ سُلْطَانٍ فِي السَّمَاءِ وَعَلَى الْأَرْضِ،  
19. فَاذْهَبُوا وَتَلْمِذُوا جَمِيعَ الْأُمَمِ وَعَمِّدُوهُمْ بِاسْمِ الْآبِ وَالْإِبْنِ وَالرُّوحِ الْقُدُسِ.  
20. وَعَلِّمُوهُمْ أَنْ يَحْفَظُوا جَمِيعَ مَا أَوْصَيْتُكُمْ بِهِ. وَهَا أَنَا مَعَكُمْ كُلَّ الْأَيَّامِ إِلَى انْقِضَاءِ الدَّهْرِ».

## John 8

**12. Jesus spoke to the people again. He said, 'I am the light of the world. Anyone who follows me will never walk in darkness. They will have that light. They will have life.'**

## يُوحَنَّا 10

12. ثُمَّ كَلَّمَهُمْ يَسُوعُ أَيْضًا  
قَائِلًا: «أَنَا هُوَ نُورُ الْعَالَمِ. مَنْ  
يَتَّبَعْنِي فَلَا يَمْشِي فِي الظُّلْمَةِ  
بَلْ يَكُونُ لَهُ نُورُ الْحَيَاةِ».

## Introduction 7 September 2025 to Genesis 28

## مقدمة 7 سبتمبر 2025 التكوين 28

1. Kian was given a verse from Genesis 28 as his baptismal verse. God says: “Behold, I am with you and will keep you wherever you go.” (Genesis 28:15a) I have therefore chosen Genesis 28 as the reading with pantomime and basis for the sermon. Others refer to this first book of the Old Testament as Genesis. What is it about?

1- أُعطي كيان الصغير آية من سفر التكوين ٢٨ لتكون آية معموديته. يقول الله: "ها أنا معك، وأحفظك أينما تذهب". (سفر التكوين ٢٨ : ١٥ أ). لذلك اخترتُ سفر التكوين - الذي يُطلق عليه آخرون اسم سفر التكوين ٢٨، وهو أول أسفار العهد القديم - ليكون القراءة مع التمثيل الإيمائي وأساسًا للعظة. ما موضوعها؟

2. Jacob and Esau are twin brothers, sons of Isaac and Rebekah. Esau was born slightly earlier than Jacob and is therefore the firstborn. When Isaac is about to die, he wants to pass on God blessing to his firstborn son Esau. But Jacob disguises himself as Esau and thus receives the blessing from his father Isaac. His brother Esau is very angry and wants to kill Jacob. Jacob is therefore forced to flee from Israel to his mother relatives in Mesopotamia, in what is now Iraq.

2-يعقوب وعيسو شقيقان توأمان، ابنا إسحاق ورفقة. وُلد عيسو قبل يعقوب بقليل، ولذلك فهو الابن البكر. عندما كان إسحاق على وشك الموت، أراد أن يمنح ابنه البكر، عيسو، بركة الله. لكن يعقوب تنكر بزي عيسو، وهكذا نال يعقوب البركة من أبيه إسحاق. غضب أخوه عيسو غضبًا شديدًا من هذا الأمر وأراد قتل يعقوب. لذلك، اضطر يعقوب إلى الفرار من إسرائيل إلى أقارب والدته في بلاد ما بين النهرين، العراق حاليًا.

## Genesis 28

## التَّكْوِينُ 28

1 Then Isaac called Jacob and blessed him, and commanded him. And he said to him, "You shall not take a wife of the daughters of Canaan.

2 Arise, go to Padan Aram, to the house of Bethuel your mother's father. And take a wife from there of the daughters of Laban your mother's brother.

3 And may God Almighty bless you, and make you fruitful, and multiply you, so that you may be a multitude of people.

1 فَدَعَا إِسْحَاقُ يَعْقُوبَ وَبَارَكَهُ،  
وَأَوْصَاهُ وَقَالَ لَهُ: «لَا تَأْخُذْ زَوْجَةً  
مِنْ بَنَاتِ كَنْعَانَ. 2 قُمْ أَذْهَبْ إِلَى فِدَّانِ  
أَرَامَ، إِلَى بَيْتِ بَثُوئِيلَ أَبِي أُمِّكَ، وَخُذْ  
لِنَفْسِكَ زَوْجَةً مِنْ هُنَاكَ، مِنْ بَنَاتِ  
لَبَّانَ أَخِي أُمِّكَ. 3 وَاللَّهُ الْقَدِيرُ  
يُبَارِكُكَ، وَيَجْعَلُكَ مُثْمِرًا، وَيُكَثِّرُكَ  
فَتَكُونُ جُمْهُورًا مِنَ الشُّعُوبِ.

4And may He give you the blessing of Abraham, to you and to your seed with you, so that you may inherit the land in which you are a stranger, which God gave to Abraham.”

5So Isaac sent Jacob away. And he went to Padan Aram, to Laban, son of Bethuel the Syrian, the brother of Rebekah, the mother of Jacob and Esau.

4وَيُعْطِيكَ بَرَكَهٗٓ اِبْرٰهِيْمَ لَكَ وَلِنَسْلِكَ  
مَعَكَ، لِتَرِثَ اَرْضَ غُرْبَتِكَ الَّتِي اَعْطٰهَا  
اللّٰهُ لِاِبْرٰهِيْمَ». 5فَصَرَفَ اِسْحٰقُ يَعْقُوْبَ  
فَذَهَبَ اِلَى فَدَّانِ اَرَامَ، اِلَى لَابَانَ بْنِ  
بَتُوَيْلَ الْاَرَامِيِّ، اَخِي رِفْقَةَ اُمِّ يَعْقُوْبَ  
وَ عِيْسُو.

10 And Jacob went out from Beersheba and went toward Haran.

11 And he came upon a certain place, and stayed there all night because the sun had set. And he took one of the stones of that place and placed it at his head. And he lay down in that place to sleep.

12 And he dreamed. And behold, a ladder was set up on the earth, and the top of it reached to heaven! And behold, the angels of God were ascending and descending on it!

10 فَخَرَجَ يَعْقُوبُ مِنْ بَيْرُ سَبْعٍ وَذَهَبَ

نَحْوَ حَارَانَ. 11 وَصَادَفَ مَكَانًا وَبَاتَ

هُنَاكَ لِأَنَّ الشَّمْسَ كَانَتْ قَدْ غَابَتْ، وَأَخَذَ

مِنْ حِجَارَةِ الْمَكَانِ وَوَضَعَهُ تَحْتَ رَأْسِهِ،

فَأَضْطَجَعَ فِي ذَلِكَ الْمَكَانِ. 12 وَرَأَى

حُلُمًا، وَإِذَا سُلَّمٌ مَنْصُوبَةٌ عَلَى الْأَرْضِ

وَرَأْسُهَا يَمَسُّ السَّمَاءَ، وَهُوَ ذَا مَلَائِكَةُ اللَّهِ

صَاعِدَةً وَنَازِلَةً عَلَيْهَا.

13 And behold, the Lord stood above it, and said, "I am the Lord, the God of Abraham your father, and the God of Isaac. The land on which you lie I will give to you and to your seed.

14 And your seed shall be like the dust of the earth, and you shall spread abroad to the west and to the east and to the north and to the south. And in you and in your seed shall all the families of the earth be blessed.

15 And, behold, I am with you, and will keep you in every place where you go, and will bring you again into this land, for I will not leave you until I have done that which I have spoken of to you."

13 وَهُوَ ذَا الرَّبُّ وَاقِفٌ عَلَيْهَا، فَقَالَ: «أَنَا  
الرَّبُّ إِلَهُ إِبْرَاهِيمَ أَبِيكَ وَإِلَهُ إِسْحَاقَ. الْأَرْضُ  
الَّتِي أَنْتَ مُضْطَجِعٌ عَلَيْهَا أُعْطِيهَا لَكَ  
وَلِنَسْلِكَ. 14 وَيَكُونُ نَسْلُكَ كَثْرَابِ الْأَرْضِ،  
وَتَمْتَدُّ غَرْبًا وَشَرْقًا وَشَمَالًا وَجَنُوبًا، وَيَتَبَارَكُ  
فِيكَ وَفِي نَسْلِكَ جَمِيعُ قَبَائِلِ الْأَرْضِ. 15 وَهَا  
أَنَا مَعَكَ، وَأَحْفَظُكَ حَيْثُمَا تَذْهَبُ، وَأَرُدُّكَ إِلَى  
هَذِهِ الْأَرْضِ، لِأَنِّي لَا أَتْرُكُكَ حَتَّى أَفْعَلَ مَا  
كَلَّمْتُكَ بِهِ».



16 And Jacob awoke from his sleep, and said, "Surely the Lord is in this place, and I did not know it."

17 And he was afraid and said, "How fearful is this place! This is nothing but the house of God, and this is the gate of Heaven!"

18 So Jacob rose up early in the morning, and took the stone which he had put at his head, and set it as a memorial pillar, and poured oil upon the top of it.

19 And he called the name of that place The House of God. But the name of that city was Luz at first.

16 فَاسْتَيْقَظَ يَعْقُوبُ مِنْ نَوْمِهِ وَقَالَ: «حَقًّا إِنَّ  
الرَّبَّ فِي هَذَا الْمَكَانِ وَأَنَا لَمْ أَعْلَمْ!».

17 وَخَافَ وَقَالَ: «مَا أَزْهَبَ هَذَا الْمَكَانَ! مَا  
هَذَا إِلَّا بَيْتُ اللَّهِ، وَهَذَا بَابُ السَّمَاءِ!».

18 وَبَكَرَ يَعْقُوبُ فِي الصَّبَاحِ وَأَخَذَ الْحَجَرَ  
الَّذِي وَضَعَهُ تَحْتَ رَأْسِهِ وَأَقَامَهُ عُمُودًا،

وَصَبَّ زَيْتًا عَلَى رَأْسِهِ. 19 وَدَعَا اسْمَ ذَلِكَ

الْمَكَانِ «بَيْتَ إِيلَ»، وَلَكِنْ اسْمُ الْمَدِينَةِ أَوَّلًا

كَانَ لُوزَ

Sermon 7 September 2025 on Genesis 28:1-5, 10-19

عظة بتاريخ 7.9.25 عن سفر التكوين 28: 1-5، 10-19

**Dear congregation,**

1. As a young theology student in Berlin, I attend an evening discussion with the Protestant Student Fellowship. Professor Helmut Gollwitzer is supposed to come and talk to us. He is a highly respected, kind elderly man. During the Nazi era, Helmut Gollwitzer was a pastor in Berlin, and after World War II, a professor. He witnessed how 6 million Jews were murdered under the Nazis.

**اخوتي الاحباء !**

1. كطالب لاهوت شاب في برلين، ذهبت إلى أمسية حوارية تابعة للجمعية الإنجيلية للطلاب. من المفترض أن يأتي البروفيسور هيلموت جولفيتزر ويتحدث معنا. إنه رجل مسن محترم للغاية وودود. في زمن النازيين، كان هيلموت جولفيتزر قسيساً في برلين، وبعد الحرب العالمية الثانية أصبح أستاذاً. لقد عاصر كيف قُتل 6 ملايين يهودي على يد النازيين.

2. Together with others, he spent the years after reflecting anew from the Bible on how we Christians should view Jews. God says to Jacob: "I am the Lord, the God of your father Abraham and the God of Isaac. The land on which you lie, I will give to you and your descendants." (Genesis 28:13b)

2. مع آخرين، فكّر بعد ذلك الوقت من جديد من منظور الكتاب المقدس في كيف ننظر نحن المسيحيين إلى اليهود واليهوديات. يقول الله ليعقوب: "أَنَا الرَّبُّ إِلَهُ إِبْرَاهِيمَ أَبِيكَ وَإِلَهُ إِسْحَاقَ. الْأَرْضُ الَّتِي أَنْتَ مُضْطَجِعٌ عَلَيْهَا أُعْطِيهَا لَكَ وَلِنَسْلِكَ." (التكوين 28: 13)

3. In 1948, the State of Israel is founded - on the land that God promised to Abraham and then also to Jacob. The old professor Helmut says: the State of Israel in the Holy Land is a sign that God remains faithful to His chosen people, Israel, even today. What the old Professor Helmut said over 40 years ago, I still believe today. Israel is and remains a special people in God's eyes and also belongs in the Holy Land.

3. في عام 1948، تأسست دولة إسرائيل - على الأرض التي وعد الله بها إبراهيم ثم يعقوب أيضًا. قال البروفيسور العجوز هيلموت: دولة إسرائيل في الأرض المقدسة هي علامة على أن الله باقٍ أمينًا لشعب إسرائيل المختار، حتى اليوم. ما قاله البروفيسور العجوز هيلموت منذ أكثر من 40 عامًا، أنا أوّمن به اليوم أيضًا. إسرائيل كانت وستبقى في عيني الله شعبًا خاصًا وتنتمي أيضًا إلى الأرض المقدسة.

4. But today, in the year 2025, I say this with pain and sorrow in my heart. The government of the State of Israel is currently in the process of completely conquering the Gaza Strip. Tens of thousands of Palestinians have already been killed in the Gaza War following the Hamas terror. Many Palestinians, including children and women, are starving.

4. لكنني اليوم في عام 2025 أقول هذا  
بألم وحزن في القلب. حكومة دولة  
إسرائيل حاليًا في طور احتلال قطاع  
غزة بالكامل. عشرات الآلاف من  
الفلسطينيين قُتلوا بالفعل في حرب غزة  
بعد إرهاب حماس. الكثير من  
الفلسطينيين، بما فيهم الأطفال والنساء،  
يجوعون.

5. Experts say: the Israeli government is committing a crime against humanity. Isaac says to his son Jacob: "You shall possess the land in which you now live as a foreigner." (Genesis 28:4b) Does this mean that the entire biblical land of Israel belongs only to the Israelis and that Palestinians have no place there and can be driven out?

5. يقول الخبراء: الحكومة الإسرائيلية ترتكب جريمة ضد الإنسانية. يقول إسحاق لابنه يعقوب: "فَتَمْلِكُ الْأَرْضَ الَّتِي تُغْرَبُ فِيهَا" (التكوين 28: 4ب). هل هذا يعني أن أرض إسرائيل التوراتية بأكملها ملك للإسرائيليين فقط وليس للفلسطينيين ما يبحثون عنه فيها ويمكن طردهم؟

6. This is, indeed, what the right-wing extremist parties in Israel, who sit in the government, say, and they also claim it's supported by the Bible. Back then, on the evening with Professor Helmut, a young student protested against the election of Israel. "It can't be," says the young man, "that with the election of Israel, God is favoring this people over all others, and that Israel, from God's perspective, is allowed to rule over other peoples like the Palestinians!"

6. هذا ما تقوله الأحزاب اليمينية المتطرفة في إسرائيل، التي تشترك في الحكومة وتستند في ذلك إلى الكتاب المقدس أيضًا. في ذلك الوقت، في تلك الأمسية مع البروفيسور هيلموت، احتج طالب شاب على اختيار إسرائيل. قال الشاب: "لا يمكن أن يكون أن اختيار إسرائيل من قبل الله يعني تفضيل هذا الشعب على جميع الآخرين وأن إسرائيل من قبل الله يحق لها أن تحكم على شعوب أخرى مثل الفلسطينيين!"

7. Professor Helmut responds:  
Yes, God has chosen the  
people of Israel. But to be  
chosen by God does not mean  
having privileges or the right  
to rule over others. Being  
chosen means being called by  
God for a task. For the State  
of Israel, this means: to take  
responsibility, including for a  
dignified coexistence with the  
Palestinians.

7. أجاب البروفيسور هيلموت: نعم، لقد  
اختار الله شعب إسرائيل. لكن أن تكون  
مختارًا عند الله لا يعني أن يكون لديك  
امتيازات وأن يحق لك الحكم على  
الآخرين. أن تختار يعني أن تُدعى من  
الله إلى مهمة. بالنسبة لدولة إسرائيل،  
هذا يعني: تحمل المسؤولية أيضًا من  
أجل عيش مشترك كريم مع الفلسطينيين.



8. In our Bible passage, which we acted out as a pantomime, God not only promises Jacob to give his descendants the land of Israel. God also gives Jacob a personal blessing. We also spoke this blessing over little Kian as his baptismal verse: "Behold, I am with you and will keep you wherever you go." (Genesis 28:15a)

8. في نصنا الكتابي، الذي قدمناه كمشهد صامت، لا يعد الله يعقوب فقط بأن يعطي أرض إسرائيل لنسله. لله أيضاً بركة ليعقوب شخصياً للغاية. هذه البركة قد أعلنها أيضاً منذ قليل للطفل الصغير كيان كعظة معمودية: "ها أنا معك وأحفظك حيثما تذهب" (التكوين 28:

9. This is a wonderful verse for a child who has almost his entire life ahead of him. You, the parents, baptismal witnesses, grandparents, sisters, and others in the family will surely do your part to ensure that Kian has a good start in life.

9. هذه عظة رائعة لطفل لا يزال أمامه كل حياته. أنتم، الأهل، الشهود على المعمودية، الأجداد، الأخوات وآخرون من العائلة، سوف تساهمون بالتأكيد في جزءكم لكي يحظى كيان ببداية جيدة في الحياة.

10. But how Kian will fare at 20, 40, 60, or 80, and what the world around him will look like, no one of us knows. Yet, we trust that Kian's baptismal verse, God's promise to Jacob and to him, will remain true for him throughout his life: "Behold, I am with you and will keep you wherever you go."

10. لكن كيف سيكون حال كيان في العشرين، الأربعين، الستين، الثمانين من عمره، وكيف سيكون شكل العالم من حوله حينها، هذا لا يعرفه أحد منا. لكننا نثق بأن عظة معمودية كيان، وعد الله ليعقوب وله، ستبقى وتنطبق طوال حياته: "هَآ أَنَا مَعَكَ وَأَحْفَظُكَ حَيْثُمَا تَذْهَبُ."

11. As the Kreuzkirche, we are a congregation that includes many refugees. People who have fled their homeland because of war or religious persecution, who have taken an uncertain refugee route, and who are now trying to settle in a new homeland. This word of God to Jacob is also God's word for you, refugee Christians: "Behold, I am with you and will keep you wherever you go."

11. كنيسة الصليب، نحن مجتمع ينتمي إليه العديد من الأشخاص اللاجئين. أشخاص غادروا وطنهم بسبب الحرب أو الاضطهاد الديني، انطلقوا في طريق هروب غير آمن ويحاولون أن يرسوا أقدامهم في الوطن الجديد. هذه الكلمة من الله ليعقوب هي بالضبط أيضًا كلمة الله لكم أيها المسيحيون اللاجئين: "ها أنا معك وأحفظك حيثما تذهب."

12. God watches over you and stands by your side in the many challenges that come with life as a refugee. "I will keep you." Sometimes people who experience suffering themselves or witness the suffering of others ask: Does this really mean that God keeps and protects all people, including me, at all times?

12. الله يحرسكم ويقف إلى جانبكم في الصعوبات الكثيرة المرتبطة بالحياة كلاجئين. "أريد أن أحفظك". أحيانًا يتساءل أشخاص يعانون هم أنفسهم من الألم أو يلمسون ألم الآخرين: هل هذا صحيح حقًا أن الله يحفظ جميع الناس وأنا أيضًا في كل وقت؟

13. I believe: that God protects us is based on something higher. Jacob is chosen by God to become the father of the people of Israel. As the chosen one, he is protected by God. Kian is baptized in the name of the Father, the Son, and the Holy Spirit, and is forever connected to God. As a baptized person, God will protect Kian.

13. أعتقد: أن الله يحفظنا مرتبط  
بشيء أعلى. يعقوب مختار من الله  
ليكون أبًا لشعب إسرائيل. كمختار،  
يحفظه الله. كيان معمد باسم الآب  
والابن والروح القدس وبالتالي  
مرتبط بالله إلى الأبد. كمُعمد، سوف  
يحفظ الله كيان.

14. And you refugee Christians, you belong to Jesus. With Jesus, you are indestructible, and as Christians, God protects you in your earthly life. Because God binds Himself in a special way to Jacob and the people of Israel, and to the baptized Christians, He also protects us.

14. وأنتم أيها المسيحيون  
اللاجئون، أنتم تنتمون ليسوع.  
مع يسوع أنتم غير قابلين  
للتحطيم وكمسيحيين يحفظكم الله  
في حياتكم الأرضية. لأن الله  
يرتبط بطريقة خاصة بيعقوب  
وشعب إسرائيل وبالمسيحيين  
والمسيحيات المعمدين، فهو  
يحفظنا أيضًا.

15. But to be protected doesn't mean that life will always be easy, and that God will clear all obstacles from our path before they can even arise. Our lives are full of tasks and challenges that God places before us. But He does not leave us alone in them; He helps us through them and protects us.

15. لكن أن تُحفظ لا يعني أن حياتنا ستكون دائمًا سهلة وأن الله يزيل جميع العقبات من طريقنا قبل أن نقف في طريقنا. حياتنا مليئة بالمهام والتحديات التي يضعها الله أمامها. لكن الله لا يتركنا وحدنا فيها، بل يساعدنا مرارًا وتكرارًا على تجاوزها ويحفظنا.



16. In times when we seem to receive little of God's protection and blessing, or when it seems like He has completely withdrawn, we are allowed to fight for His help in prayer. And we can hold on to this: I am chosen. I am baptized. I belong to Jesus. God will protect me, even if I don't feel it right now.

16. في الأوقات التي نستقبل فيها قليلاً من حماية وبركة الله أو يبدو أنها تغيب تمامًا، يحق لنا أن نكافح في الصلاة مع الله من أجل مساعدته. ويمكننا التمسك بهذا: أنا مختار. أنا معمد. أنا أنتمي ليسوع. الله سوف يحفظني، حتى لو لم أعد أشعر بذلك بعد.

17. "Behold, I am with you and will keep you wherever you go." This sentence is especially true for those who, as the chosen people and as Christians, are firmly anchored in God. But God also cares for all people, His image-bearers and special creations: "Behold, I am with you and will keep you wherever you go."

17. : "هَا أَنَا مَعَكَ وَأَحْفَظُكَ  
حَيْثُمَا تَذْهَبُ." هذه الجملة تنطبق  
بطريقة خاصة على الذين،  
كشعب مختار وكمسيحيين،  
راسخين بقوة في الله. لكن الله  
يهتم أيضاً بجميع الناس، صورته  
ومخلوقاته الخاصة: "هَا أَنَا مَعَكَ  
وَأَحْفَظُكَ حَيْثُمَا تَذْهَبُ."

18. What did the old Professor Helmut say? To be chosen means to be called by God for a task, to take responsibility for others. To be chosen, to be baptized, to be a Christian does not mean having privileges and advantages over others or demanding special rights.

18. ماذا قال البروفيسور العجوز هيلموت: أن تُختار يعني أن تُدعى من الله إلى مهمة، أن تتحمل المسؤولية عن الآخرين. أن تكون مختارًا، أن تكون معمدًا، أن تكون مسيحيًا لا يعني أن يكون لديك حقوق ومزايا الآخرين وأن تطالب بامتيازات.

19. To be chosen, to be baptized, to be a Christian is something wonderful, giving us an indestructible dignity that no one can take away. But it also means: to be called, to be blessed, but also to be a blessing to others, to be protected, but also to be there for others - children, the elderly, and those in need - as an adult.

19. أن تكون مختارًا، أن تكون معمدًا، أن تكون مسيحيًا، هو شيء رائع، يمنحنا كرامة لا تُقهر، لا يمكن لأي إنسان أن ينتزعها منا بعد الآن. لكن هذا يعني أيضًا: أن تُدعى، أن تُبارك، ولكن أيضًا أن تصبح بركة للآخرين، أن تُحفظ، ولكن كبالغ أيضًا أن تكون موجودًا من أجل الآخرين، الأطفال، كبار السن، الأشخاص في ضيق.

20. Not only Jacob, but also Kian and all of us are chosen, loved, baptized, connected to Jesus, and therefore indestructible. And so we are protected and blessed, and we can and may also be a blessing to others, in our family and far beyond.

Amen.

20. ليس فقط يعقوب، بل أيضاً كيان وجميعنا مختارون، محبوبون، معمدون، مرتبطون بيسوع وبالتالي لا يمكن تحطيمنا. وهكذا نحن محفوظون ومباركون ويمكننا ويحق لنا أيضاً أن نكون بركة للآخرين، في عائلتنا وأبعد من ذلك بكثير. آمين.